

# EUROPAPARLAMENTET

1999



2004

*Plenarhandling*

SLUTLIG VERSION  
**A5-0390/2002**

12 november 2002

\*

## BETÄNKANDE

om förslaget till rådets förordning om ingående av ett protokoll om fastställande, för perioden 3 augusti 2002–2 augusti 2004, av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Angolas regering om fiske utanför Angola  
(KOM(2002) 495 – C5-0492/2002 – 2002/0237(CNS))

Fiskeriutskottet

Föredragande: Carlos Lage

### **Teckenförklaring**

- \* Samrådsförfarandet  
*majoritet av de avgivna rösterna*
- \*\*I Samarbetsförfarandet (första behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna*
- \*\*II Samarbetsförfarandet (andra behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten*  
*majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten*
- \*\*\* Samtyckesförfarandet  
*majoritet av parlamentets samtliga ledamöter utom i de fall som avses i artiklarna 105, 107, 161 och 300 i EG-fördraget och artikel 7 i EU-fördraget*
- \*\*\*I Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna*
- \*\*\*II Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten*  
*majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten*
- \*\*\*III Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna det gemensamma utkastet*

(Angivet förfarande baseras på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit.)

### **Ändringsförslag till lagtexter**

Parlamentets ändringar markeras med *fetkursiv stil*. *Kursiv stil* används för att markera ord eller textavsnitt som man tycker bör korrigeras innan den slutliga texten produceras (exempelvis om en språkversion har uppenbara fel eller saknar textavsnitt). Dessa förslag underställs berörda tekniska avdelningar för godkännande.

## INNEHÅLL

	<b>Sida</b>
PROTOKOLLSIDA .....	4
FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION .....	5
MOTIVERING .....	9
YTTRANDE FRÅN BUDGETUTSKOTTET .....	14
YTTRANDE FRÅN UTSKOTTET FÖR UTVECKLING OCH SAMARBETE .....	19

## PROTOKOLLSIDA

I en skrivelse av den 16 oktober 2002 begärde rådet i enlighet med artikel 37 och artikel 300.2 och 300.3 i EG-fördraget att parlamentet skulle yttra sig över förslaget till rådets förordning om ingående av ett protokoll om fastställande, för perioden 3 augusti 2002–2 augusti 2004, av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Angolas regering om fiske utanför Angola (KOM(2002) 495 – 2002/0237(CNS)).

Vid plenarsammanträdet den 21 oktober 2002 tillkännagav talmannen att detta förslag hänvisats till fiskeriutskottet, som utsetts till ansvarigt utskott, och till budgetutskottet och utskottet för utveckling och samarbete som utsetts till rådgivande utskott (C5-0492/2002).

Vid utskottssammanträdet den 12 september 2002 hade fiskeriutskottet utsett Carlos Lage till föredragande.

Vid utskottssammanträdena den 12 september, 21 oktober och 12 november 2002 behandlade utskottet kommissionens förslag och förslaget till betänkande.

Vid det sistnämnda sammanträdet godkände utskottet förslaget till lagstiftningsresolution med 17 röster för och 1 röst emot.

Följande ledamöter var närvarande vid omröstningen: Struan Stevenson (~~/acting-chairman~~ ordförande), Rosa Miguélez Ramos, Brigitte Langenhagen... (och Hugues Martin (...)~~vice-chairman~~/vice /ordförande), ..., ~~rapporteur~~; Carlos Bautista Ojeda, Niels Busk, Arlindo Cunha, Ian Stewart Hudghton, Salvador Jové Peres, Heinz Kindermann, Paul A.A.J.G. Lannoye, Giorgio Lisi, Albert Jan Maat, Ioannis Marinos, Seán Ó Neachtain, Manuel Pérez Álvarez, Fernando Pérez Royo ..., ... (suppleant för Carlos Lage...), Yves Piétrasanta (suppleant för Patricia McKenna), Dominique F.C. Souchet (suppleant för Michael John Holmes), Catherine Stihler, Daniel Varela Suanzes-Carpegna... (för ..., pursuant to Rule 153(2)), ..., och Herman Vermeer (suppleant för Elsbeth Attwooll)...

Yttrandena från budgetutskottet och utskottet för utveckling och samarbete återges i betänkandet.

Betänkandet ingavs den 12 november 2002.

## FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ingående av ett protokoll om fastställande, för perioden 3 augusti 2002–2 augusti 2004, av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Angolas regering om fiske utanför Angola (KOM(2002) 495 – C5-0492/2002 – 2002/0237(CNS))

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2002) 495<sup>1</sup>),
- efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 37 och artikel 300.2 och 300.3 första stycket i EG-fördraget (C5-0492/2002),
- med beaktande av artikel 67 och artikel 97.7 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från fiskeriutskottet och yttrandena från budgetutskottet och utskottet för utveckling och samarbete (A5-0390/2002), och av följande skäl:
  1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
  2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget.
  3. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet godkänt.
  4. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.
  5. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

Kommissionens förslag

Parlamentets ändringar

Ändringsförslag 1  
Skäl 2a (nytt)

***(2a) Det är viktigt att förbättra informationen till Europaparlamentet, och kommissionen bör utarbета en årlig rapport om hur avtalet genomförts.***

---

<sup>1</sup> Ännu ej offentliggjort i EGT.

### *Motivering*

*Syftet är att understryka vikten av att Europaparlamentet erhåller korrekt information för att det skall kunna utföra sitt arbete i enlighet med samrådsförfarandet.*

### Ändringsförslag 2

Skäl 2b (nytt)

***(2b) Protokollet till avtalet bör inbegripa den sociala klausul som den branschvisa sociala dialogkommittén för havsfiske antog vid sitt plenarsammanträde den 19 december 2001 i syfte att se till att alla sjömän ombord på EU-fartyg garanteras föreningsfrihet, rätt till kollektiva förhandlingar, skydd mot diskriminering, skälig lön samt liknande arbets- och levnadsvillkor som Europeiska unionens fiskare åtnjuter.***

### *Motivering*

*Arbetsmarknadsvillkor bör beaktas inom ramen för internationella fiskeavtal.*

### Ändringsförslag 3

Artikel 2a (ny)

#### ***Artikel 2a***

***Under protokollets sista giltighetsår, och innan ett avtal om att förnya protokollet ingås, skall kommissionen förelägga rådet och parlamentet en rapport om hur avtalet tillämpats samt under vilka förutsättningar det genomförts.***

### *Motivering*

*Innan något avtal ingås bör kommissionen av myndigheterna i den stat med vilken den skall inleda förhandlingar begära upplysningar som kan ligga till grund för den allmänna utvärderingsrapport som kommissionen skall lägga fram för rådet och Europaparlamentet.*

Ändringsförslag 4  
Artikel 2b (ny)

**Artikel 2b**

***Kommissionen skall till rådet och parlamentet vidarebefordra ett exemplar av den rapport om målinriktade åtgärder som myndigheterna i Angola skall lägga fram i enlighet med artikel 3 i protokollet.***

*Motivering*

*Målinriktade åtgärder blir allt viktigare, både ur ekonomisk och social synvinkel. Den rapport som fastställs i protokollet, och som översänds till kommissionen, bör därför vidarebefordras till parlamentet och rådet.*

Ändringsförslag 5  
Artikel 2c (ny)

**Artikel 2c**

***På grundval av dessa rapporter, och efter att ha hört Europaparlamentet, skall rådet ge kommissionen befogenhet att inleda förhandlingar om protokollen för avtalets genomförande.***

*Motivering*

*Europaparlamentet och rådet kan uppfylla sina respektive förpliktelser bara om de utgår från såväl rapporten om genomförandet av målinriktade åtgärder som utvärderingsrapporten om tillämpningen av fiskeavtalet.*

Ändringsförslag 6  
Artikel 2d (ny)

**Artikel 2d**

***De medlemsstater vars fartyg fiskar med stöd av detta protokoll är skyldiga att anmäla till kommissionen vilka mängder ur varje bestånd som fångats i Angolas fiskezon i enlighet med de förfaranden som fastställs i kommissionens***

**förordning (EG) nr 500/2001 av den  
14 mars 2001<sup>1</sup>.**

<sup>1</sup> EGT L 73, 15.3.2001, s. 8.

*Motivering*

*I kommissionens förordning (EG) nr 500/2001 fastställs att medlemsstaterna är skyldiga att anmäla till kommissionen vilka mängder av varje bestånd som fångats i tredje länders fiskezoner inom ramen för ett EU-fiskeavtal. Genom att införa en ny artikel – vilket kommissionen redan gjort i andra förslag till fiskeprotokoll (nyligen i protokollet med Sao Tomé och Príncipe) – kan det bli lättare att få en mer realistisk bild av EU-flottans nuvarande fångster. Det är ändamålsenligt att dels mer noggrant fastställa underutnyttjandet av fiskemöjligheterna, dels undersöka om fångsterna redovisas ordentligt. Det är märkligt att kommissionen inte infört denna bestämmelse i detta viktiga avtal.*



## MOTIVERING

### Inledning

Fiskeavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Angola ingicks 1987. Sedan dess har protokollen till avtalet regelbundet förnyats vart annat eller vart tredje år, med undantag av detta protokoll som försenades på grund av att förhandlingarna för att förnya avtalet stod stilla. Det tidigare protokollet förlängdes med tre månader och på detta sätt undvek man ett avbrott i fiskeverksamheten. I det nya protokollet, som paraferades den 30 juni 2002, fastställs fiskemöjligheterna och den ekonomiska ersättning som skall betalas ut under en tvåårsperiod från den 3 augusti 2002 till den 2 augusti 2004. I väntan på att protokollet officiellt skall träda i kraft under året kommer det att tillämpas provisoriskt så att fiskeverksamheten skall kunna fortgå normalt. Protokollet har en kommersiell karaktär genom att det möjliggör tillgång till fiskeresurser i utbyte mot ekonomisk ersättning. Den första utbetalningen till den angolanska regeringen skall göras senast den 30 november 2002.

Protokollet omfattar i första hand fiske efter tonfisk, räkor och demersala arter. Fiske efter pelagiska arter ingår emellertid också i en mindre utsträckning i avtalet. Den relevanta fiskeverksamheten berör alltså spanska, franska, portugisiska, italienska, grekiska och irländska fartygsägare.

### Bakgrund om fisket i Angola

Enligt uppgifter från FAO (1996) är ungefär 85 000 personer sysselsatta inom fiskesektorn, och ytterligare 8 000 är indirekt beroende av denna. Produktionsvärdet uppgick till 83,5 miljoner dollar under 1996. Flottan bestod av 4 677 fartyg av vilka endast 17 procent var motordrivna. Ungefär 200 fartyg kan anses vara avsedda för industrifiske eller semiindustriellt fiske. Under tidigare år hade årsproduktionen inom sektorn ökat så att den 1996 uppgick till 132 000 ton. Totalproduktionen (inbegripet utländska fiskefartyg) uppgick till nästan 200 000 ton. Fiskeindustrin har en enorm potential. Uppgifter från FAO vittnar om att det finns möjligheter till 360 000 ton fångst i de angolanska fiskevattnen.

### Huvudsakligt innehåll i det nya protokollet

De fiskemöjligheter som fastställs i det nya protokollet skiljer sig märkbart från de som fastställdes i de senaste protokollen (3.5.1999-2.5.2000 och 3.5.2000-2.5.2002). Antalet tonfiskefartyg har minskats från 43 till 33, samtidigt som möjligheterna att fiska efter demersala arter har utökats från 3 750 till i genomsnitt 4 200 BRT per månad. Liksom i det föregående protokollet kommer det pelagiska fisket fortsättningsvis att vara ett försöksfiske, eftersom de befintliga licenserna inte har utnyttjats. En gemensam kommitté kommer senare att besluta om huruvida det pelagiska fisket kommer att fortsätta inom ramen för detta protokoll. Antalet fartyg för pelagiskt fiske är oförändrat.

Den årliga kostnad som avtalet innebär för gemenskapen stiger avsevärt, dvs. från 13 975 000 euro till 15 500 000 euro, vilket i första hand beror på att kostnaderna för målinriktade åtgärder stigit från 4 025 000 euro till 5 525 000 euro, vilket motsvarar 35 procent av hela det ekonomiska bidraget.

Bestämmelser som nyligen införts inom ramen för det tidigare protokollet bibehålls, såsom fiskeri- och miljöministeriets skyldighet att ge kommissionen detaljerade skriftliga uppgifter om hur verksamhet relaterad till de målinriktade åtgärderna genomförts. Två nya former av målinriktade åtgärder har införts i syfte att förbättra det lokala vattenbruket och saluföringen av produkterna.

Följande tabell visar skillnaderna mellan det senaste protokollet och de tre tidigare protokollen.

<b>Jämförelsetabell</b>				
	<b>3.5.96-2.5.99</b>	<b>3.5.99-2.5.2000</b>	<b>3.5.2000-2.5.2002</b>	<b>3.8.2002- 2.8.2004</b>
<b>Fartyg</b>				
Fartyg för räkfiske	6 550 BRT/månad, max 22 fartyg (1)	6 550 BRT/månad, max 22 fartyg (1)	6 750 BRT/månad 22 fartyg	6 550 BRT/månad 22 fartyg
Fartyg för demersalt fiske	3 750 BRT/månad	3 750 BRT/månad	3 750 BRT/månad	4 200 BRT/månad
Frysutrustade notfartyg för tonfiske	9	18	18	15
Fartyg med flytrev	12	25	25	18
Fartyg för pelagiskt fiske (2)	2	2	2	2
Tillåten fångst	Max 5 000 ton räkor	Max 5 000 ton räkor	Max 5 000 ton räkor	Max 5 000 ton räkor
<b>Finansieringsram</b>				
Ekonomisk ersättning	31 000 000 €	10 300 000 €	19 900 000 €	19 950 000 €
Vetenskapliga och tekniska program	5 000 000 €	1 700 000 €	1 500 000 €	1 500 000 €
Studier	1 050 000 €	350 000 €		
Program för kvalitetskontroll			700 000 €	700 000 €
Stödprogram för fiskeövervakning			1 550 000 €	1 550 000 €
Program för icke-industriellt fiske			300 000 €	2 300 000 €
Stöd till fiskeriministeriet			1 000 000 €	1 000 000 €
Utveckling Vattenbruk				500 000 €

Saluföring av produkter				500 000 €
Utbildning och stipendier	Max 3 000 000 €	Max 1.000.000 €	Max 3.000.000 €	3 000 000 €
<i>Totalt</i>	<b>40 050 000 €</b>	<b>13 350 000 €</b>	<b>27 950 000 €</b>	<b>31 000 000 €</b>
Totalt per år	13 500 000 €	13 350 000 €	13 975 000 €	15 500 000 €
<b>Licenser</b>				
<u>Fartygsägarnas licensavgifter (3)</u>				
Fartyg för räkfiske	56 €/BRT/månad	56 €/BRT/månad	58 €/BRT/månad	52 BRT/månad
Trålare:	195 €/BRT/månad	195 €/BRT/månad	205 €/BRT/månad	220 BRT/månad
Tonfiskefartyg och fartyg med flytrev	20 €/ton fångst	20 €/ton fångst	25 €/ton fångst	25 €/ton fångst
Tonfiskefartyg med frysanläggning	4 000 €/år = 200 ton fångst	4 000 €/år = 200 ton fångst	4 200 €/år = 168 ton fångst	4 500 €/år = 180 ton fångst
Fartyg med flytrev	2 000 €/år = 100 ton fångst	2 000 €/år = 100 ton fångst	2 100 €/år = 84 ton fångst	2 500 €/år = 100 ton fångst
<b>Övriga villkor</b>				
Observatörer	Ja	Ja	Ja	
Lokala sjömän	Minst 5 per fartyg för räkfiske eller trålare	Minst 5 per fartyg för räkfiske eller trålare	Minst 5 per fartyg för räkfiske eller trålare	
<b>Fiskezoner</b>	Utanför 12 sjömil från baslinjerna	Utanför 12 sjömil från baslinjerna	Utanför 12 sjömil från baslinjerna	

\* Bruttoregisterton

- (1) I genomsnitt per år.
- (2) Under en försöksperiod på sex månader som inleds det datum då protokollet träder i kraft.
- (3) Beloppet ökas med 5 procent om avgifterna utbetalas per kvartal och med 3 procent om avgifterna utbetalas halvårsvis.

De villkor som gäller för försöksfiske efter pelagiska arter är nästan identiska med ovanstående, med undantag för bestämmelser om licensavgifter och licensernas giltighetsperioder.

### Utvärdering av det tidigare protokollet

Kommissionens utvärdering av utnyttjandet av fiskemöjligheterna ger ett brokigt resultat.

När det gäller utfärdade licenser under perioden maj 2000 till maj 2002 var utnyttjandegraden tillfredsställande för räk- och tonfiske, medelmåttig för demersalt fiske och noll för fiske efter pelagiska arter. För fångsternas del innehåller utvärderingsrapporten endast uppgifter fram till 1999. I protokollen med Angola fastställs dessutom fiskemöjligheterna, med undantag för

räkfisket, endast enligt licenser och inte enligt tillåtna fångster. Det är därför svårt att bedöma hur väl protokollet har genomförts. Räkfångsterna uppgick för sin del till 1 800 ton 1999 (det sista år för vilka siffror finns att tillgå), medan de tillåtna fångsterna hade fastställts till 5 000 ton.

Av kommissionens utvärderingsrapport framgår att den gemensamma kommittén har sammanträtt flera gånger för att lösa problem som uppstått i samband med tillämpningen av protokollet, t.ex. påståenden om felaktiga fångstdeklarationer och tankning av fartyg till sjöss och inte i hamn.

Under protokollets första tillämpningsår lyckades kommissionen inte göra den första utbetalningen i tid. Det har dessutom uppstått problem med hur fartygsövervakningssystemet fungerat. Detta system skall förmedla data både till myndigheterna i Angola och till medlemsstaterna.

### **Kommentarer**

Efter 27 år av inbördeskrig är den ekonomiska situationen i Angola katastrofal. Efter att den sista etappen i fredsprocessen undertecknades den 26 augusti 2002 har hoppet emellertid tänts för Angolas tio miljoner medborgare. Oljeproduktionen är den industri som genererar de största inkomsterna i Angola. Fiskeindustrin bör emellertid inte förbises. Enligt rapporter från FAO förfogar Angola över omfattande resurser som fortfarande inte exploaterats. Föredraganden anser att det nya protokollet ger en möjlighet för den lokala industrin att expandera och inbegriper arrangemang för landning av fisk i de angolanska hamnarna, proviantering av EU-fartyg och mönstring av lokala sjömän ombord på EU-fartyg.

Ur budgetmässig synvinkel är protokollet med Angola omfattande med hänsyn till att totalkostnaden uppgår till 31 miljoner euro för två år (en höjning på nästan 11 procent i förhållande till det föregående protokollet). Föredraganden välkomnar ökningen av anslagen för målinriktade åtgärder. Dessa anslag stiger upp till 11 050 000 under tvåårsperioden. Tillgången till mer anslag för målinriktade åtgärder garanterar att mer uppmärksamhet kan fästas vid bevarande av resurserna, utveckling av den regionala fiskesektorn, övervakningsåtgärder och den angolanska regeringens deltagande i internationella organisationer.

Enligt utvärderingsrapporten hade man kommit överens om att Angola i början av 2002 skulle lägga fram uppgifter om hur anslagen för målinriktade åtgärder hade utnyttjats. Parlamentet uppmanar kommissionen att vidarebefordra en kopia av denna rapport.

Av tabellen framgår att fiskemöjligheterna avsevärt förändrats. Trots den mycket tillfredsställande utnyttjandegraden minskas möjligheterna till tonfiske från 43 fartyg till 33, samtidigt som möjligheterna att idka demersalt fiske ökas, trots att utnyttjandegraden varit svag, dvs. 27 procent under perioden 2000/2001 och 42 procent under perioden 2001/2002. Antalet fartyg för pelagiskt fiske, dvs. 2 fartyg, bibehålls i det förnyade protokollet.

När det gäller bevarande av resurser har kommissionen i protokollet infört ett antal åtgärder som föredraganden välkomnar. För det första kommer en gemensam kommitté att årligen diskutera tillståndet för fiskeresurserna. För det andra finns det möjligheter att inrätta en biologisk återhämtningsperiod.

## **Slutsats**

Föredraganden föreslår att parlamentet ställer sig bakom resultatet av de förhandlingar som förts mellan kommissionen och regeringen i Angola. För det första erbjuder det nya protokollet fiskemöjligheter för flera medlemsstaters fiskeflottor. För det andra erkänns behovet av att stödja den lokala fiskeindustrin och anslagen för att utveckla en bärkraftig fiskeverksamhet i Angolas exklusiva ekonomiska zon ökas därmed. I enlighet med det som tidigare betonats i betänkandet om protokollet för perioden 2000-2002 uppmanar föredraganden kommissionen att ge parlamentet tillgång till rapporten om hur de målinriktade åtgärderna genomförts.

Vidare hoppas föredraganden att fiskeindustrin i Angola nu, efter att ett fredsavtal undertecknats, ytterligare skall kunna bidra till utvecklingen av landets ekonomi som drabbats så hårt av det inbördeskrig som landet härjats av sedan det blev självständigt på 1970-talet.

11 november 2002

## YTTRANDE FRÅN BUDGETUTSKOTTET

till fiskeriutskottet

över förslaget till rådets förordning om ingående av ett protokoll om fastställande, för perioden 3 augusti 2002–2 augusti 2004, av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Angolas regering om fiske utanför Angola (KOM(2002) 495 – C5-0492/2002 – 2002/0237(CNS))

Föredragande: Bárbara Dührkop Dührkop

### ÄRENDETS GÅNG

Vid utskottssammanträdet den 21 oktober 2002 utsåg budgetutskottet Bárbara Dührkop Dührkop till föredragande.

Vid utskottssammanträdet den 11 november 2002 behandlade utskottet förslaget till yttrande.

Vid detta sammanträde godkände utskottet enhälligt nedanstående ändringsförslag.

Följande ledamöter var närvarande vid omröstningen: [Terence Wynn](#) (ordförande), ~~/acting-chairman/~~[Reimer Böge](#), [Anne Elisabet Jensen](#) och (~~...~~[Franz Turchi](#)) (~~vice-chairman/~~vice /ordförande), ~~...~~[Bárbara Dührkop Dührkop](#) (föredragande), ~~...~~, ~~...~~ (for ...), ~~...~~ (for ... , pursuant to Rule 153(2)), ~~...~~[Ioannis Averoff](#), [Joan Colom i Naval](#), [Manuel António dos Santos](#), [Den Dover](#), [James E.M. Elles](#), [Göran Färm](#), [Markus Ferber](#), [Salvador Garriga Polledo](#), [Neena Gill](#), [Catherine Guy-Quint](#), [Jutta D. Haug](#), [María Esther Herranz García](#), [John Joseph McCartin](#), [Jan Mulder](#), [Juan Andrés Naranjo Escobar](#), [Jean-Thomas Nordmann](#), [Joaquim Piscarreta](#), [Guido Podestà](#), [Esko Olavi Seppänen](#) (suppleant för [Chantal Cauquil](#)), [Ioannis Souladakis](#) (suppleant för [Constanze Angela Krehl](#)), [Per Stenmarck](#), [Rijk van Dam](#) (suppleant för [Michel Raymond](#)), [Kyösti Tapio Virrankoski](#) och [Ralf Walter](#).

## KORTFATTAD MOTIVERING

1. Det tidigare protokollet till fiskeavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Angola löpte ut den 2 maj 2002, men förlängdes till att gälla till den 2 augusti 2002. Den 30 juni 2002 paraferade de bägge parterna ett nytt protokoll – det nionde sedan fiskeavtalet mellan EG och Angola trädde i kraft 1987. Protokollet gäller i två år (3 augusti 2002 till 2 augusti 2004). I väntan på att det nya protokollet slutgiltigt skall träda i kraft håller ett förslag till rådets beslut om provisorisk tillämpning av protokollet på att behandlas separat (utan samråd med parlamentet).
2. Den 5 juli 2002 informerade kommissionen parlamentets fiskeriutskott om det nya paraferade protokollet och översände själva texten, men bifogade inte något utkast till finansieringsöversikt. Den 2 oktober 2002 antog kommissionen förslaget till rådets förordning om ingående av protokollet.
3. I det nya protokollet ges fiskemöjligheter för 33 tonfiskefartyg, 22 fartyg för räkfiske och 4 200 BRT per månad för trålare för demersalt fiske. Detta kan jämföras med fiskemöjligheterna enligt det föregående protokollet på 43 tonfiskefartyg, 22 fartyg för räkfiske och 3 750 BRT per månad för trålare för demersalt fiske. I protokollet fastställs följande ekonomiska ersättning genom EU-budgeten:

i euro

	2002	2003	totalt
Åtagandebemyndiganden			
Ekonomisk ersättning	9 975 000	9 975 000	19 950 000
vetenskapliga och tekniska program	750 000	750 000	1 500 000
program för kvalitetskontroll	350 000	350 000	700 000
stödprogram för saluföring	250 000	250 000	500 000
stödprogram för fiskeövervakning			
program för utveckling av småskaligt fiske	775 000	770 000	1 550 000
institutionellt stöd	1 150 000	1 150 000	2 300 000
studiestipendier, praktisk utbildning, deltagande i internationella organisationer	500 000	500 000	1 000 000
program för att stödja utvecklingen av vattenbruket	1 500 000	1 500 000	3 000 000
	250 000	250 000	500 000
<b>Bemyndiganden totalt</b>	<b>15 500 000</b>	<b>15 500 000</b>	<b>31 000 000</b>
<b>Betalningsbemyndiganden</b>	<b>15 500 000</b>	<b>15 500 000</b>	<b>31 000 000</b>

4. Den ekonomiska ersättningen har höjts till 15 500 000 euro årligen jämfört med 13 975 000 årligen enligt det föregående protokollet. Av denna summa har 5 525 000 euro/år öronmärkts för utveckling av vetenskaplig forskning, övervakning, småskaligt och lokalt fiske, utbildning och vattenbruk. Med dessa resurser kommer en bättre överensstämmelse mellan fiske- och utvecklingspolitik att kunna uppnås på gemenskapsnivå.

5. Den ekonomiska ersättningen motiveras av de utökade fiskemöjligheterna inom en av sektorerna i avtalet (det demersala fisket). Även ökningen av andelen målinriktade åtgärder från 28 procent till 35 procent av kostnaderna i protokollet är en positiv utveckling. Licenserna för tonfisk utnyttjades i fullt tillfredsställande utsträckning vilket dock å ena sidan inte ledde till en utvidgning av denna sektor i avtalet. Det ledde istället till en minskning p.g.a. den angolanska regeringens bemödanden om att utveckla en inhemsk beredningsindustri för tonfisk. I fråga om fiskemöjligheter är dock det nya protokollet det näst viktigaste avtalet efter avtalet med Mauretanien.

## SLUTSATSER

1. Budgetutskottet fastställer att ekonomisk ersättning för det första året skall utgå före den 30 november 2002 enligt protokollet. I och med detta kommer tiden för samråd med parlamentet innan den första betalningen till Angola skall verkställas att vara mycket begränsad.
2. Budgetutskottet välkomnar att det har införts en hävningsklausul i protokollet, vilken gör det möjligt att häva fiskeavtalet antingen om gemenskapen underlåter att verkställa de betalningar som föreskrivs i protokollet (artikel 7) eller om omständigheterna omöjliggör fiskeverksamhet i Angolas fiskezon (artikel 5). Utvecklingen har gått i positiv riktning då kommissionen påtagit sig att ta med sådana klausuler i alltfler fiskeprotokoll med tredje land, detta för att undvika sådana svårigheter som uppträtt i samband med andra fiskeavtal i de fall då fisket inte kunnat genomföras enligt vad som föreskrivits i de respektive protokollen och avtalen.

## ÄNDRINGSFÖRSLAG

Budgetutskottet uppmanar fiskeriutskottet att som ansvarigt utskott infoga följande ändringsförslag i sitt betänkande:

Kommissionens förslag<sup>1</sup>

Parlamentets ändringar

Ändringsförslag 1  
Artikel 2a (ny)

### *Artikel 2a*

*De medlemsstater vars fartyg fiskar med stöd av detta protokoll är skyldiga att anmäla till kommissionen vilka mängder ur varje bestånd som fångats i Angolas fiskezon i enlighet med de förfaranden*

<sup>1</sup> EGT C.



**som fastställs i kommissionens  
förordning (EG) nr 500/2001 av den  
14 mars 2001<sup>1</sup>.**

<sup>1</sup> EGT L 73, 15.3.2001, s. 8.

#### *Motivering*

*I kommissionens förordning (EG) nr 500/2001 fastställs att medlemsstaterna är skyldiga att anmäla till kommissionen vilka mängder av varje bestånd som fångats i tredje länders fiskezoner inom ramen för ett EU-fiskeavtal. Genom att införa en ny artikel – vilket kommissionen redan gjort i andra förslag till fiskeprotokoll (nyligen i protokollet med Sao Tomé och Príncipe) – kan det bli lättare att få en mer realistisk bild av EU-flottans nuvarande fångster. Det är ändamålsenligt att dels mer noggrant fastställa underutnyttjandet av fiskemöjligheterna, dels undersöka om fångsterna redovisas ordentligt. Det är märkligt att kommissionen inte infört denna bestämmelse i detta viktiga avtal.*

#### Ändringsförslag 2 Artikel 2b, punkt 1 (ny)

##### **Artikel 2b**

**1. Under den tid som protokollet tillämpas, och innan förhandlingar om att eventuellt förnya protokollet inleds, skall kommissionen förelägga rådet och Europaparlamentet en ny allmän bedömningsrapport som skall innehålla en kostnads- och nyttoanalys.**

#### *Motivering*

*Innan det tidigare protokollet upphörde att gälla lade kommissionen fram en utvärderingsrapport om det tidigare protokollet efter att det nya protokollet paraferats. Kommissionen gav inte Europaparlamentet tillgång till information som gjorde det möjligt för parlamentet att göra en ordentlig bedömning och att avge ett yttrande innan förhandlingarna inleddes.*

#### Ändringsförslag 3 Artikel 2b, punkt 2 (ny)

**2. På grundval av denna rapport och efter att ha hört Europaparlamentet skall rådet**

**om så anses lämpligt ge kommissionen mandat att förhandla fram och anta ett nytt protokoll.**

*Motivering*

*Budgetutskottet upprepar sin begäran att kommissionen skall lägga fram den allmänna bedömningsrapporten innan förhandlingarna om ett nytt protokoll inleds. När rådet ger kommissionen tillåtelse att inleda förhandlingar skall detta beslut endast grundas på bedömningsrapporten och på Europaparlamentets yttrande. Denna ståndpunkt överensstämmer med slutsats D i arbetsdokumentet om Europeiska gemenskapens fiskeavtal (PE 289.538) som antogs av budgetutskottet den 23 maj 2000. Den överensstämmer även med den ståndpunkt som parlamentet har intagit beträffande andra fiskeavtal.*

11 november 2002

## YTTRANDE FRÅN UTSKOTTET FÖR UTVECKLING OCH SAMARBETE

till fiskeriutskottet

över förslaget till rådets förordning om antagande av protokollet om fastställande för perioden 3 augusti 2002 – 2 augusti 2004 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Angola om fiske utanför Angolas fiskezon  
(KOM(2002) 495 – C5-0492/2002 – 2002/0237(CNS))

Föredragande: Joaquim Miranda

### ÄRENDETS GÅNG

Vid utskottssammanträdet den 30 september 2002 utsåg utskottet för utveckling och samarbete Joaquim Miranda till föredragande.

Vid utskottssammanträdet den 2 oktober 2002 behandlade utskottet förslaget till yttrande.

Vid sitt sammanträde den 11 november 2002 godkände utskottet enhälligt nedanstående slutsatser.

Följande ledamöter var närvarande vid omröstningen: [Joaquim Miranda](#) (ordförande och föredragande), [Margrietus J. van den Berg](#), [Marieke Sanders-ten Holte](#) och [Anders Wijkman](#) (vice ordförande), [Niall Andrews](#) (suppleant för [Isabelle Caullery](#)), [Richard A. Balfe](#) (suppleant för [Nirj Deva](#)), [Jean-Pierre Bebear](#), [Yasmine Boudjenah](#), [John Bowis](#), [Marie-Arlette Carlotti](#), [Maria Carrilho](#), [Vitaliano Gemelli](#), [Richard Howitt](#), [Glenys Kinnock](#), [Karsten Knolle](#), [Paul A.A.J.G. Lannoye](#), [Nelly Maes](#) (suppleant för [Didier Rod](#)), [Miguel Angel Martínez Martínez](#), [Hans Modrow](#), [Luisa Morgantini](#), [Ulla Margrethe Sandbæk](#), [Francisca Sauquillo Pérez del Arco](#), [Maj Britt Theorin](#) och [Elena Valenciano Martínez-Orozco](#) (suppleant för [Karin Junker](#)).

## KORTFATTAD MOTIVERING

### Det nya fiskeprotokollet med Angola

Europeiska kommissionen och Angola har paraferat ett protokoll om förnyelse av fiskeavtalet mellan EU och Angola för en tvåårsperiod från och med den 3 augusti 2002. Protokollet avser fiskemöjligheter för räkdjur, demersala arter, tonfisk och tonfiskliknande arter samt pelagiska arter. Fartyg som omfattas av detta protokoll kommer från Spanien, Frankrike, Portugal, Italien, Grekland och Nederländerna.

EU:s ekonomiska ersättning kommer att utökas från 13 975 000 euro till 15 500 000 euro per år. Den andel som anslås för särskilda åtgärder till stöd för Angolas fiskesektor kommer att öka från 29 till 35 procent av detta bidrag (5 525 000 euro) inom ramen för utvecklingspartnerskapet mellan de två parterna, vilket syftar till att få till stånd en hållbar utveckling av fiskeresurserna. Man har öronmärkt 1 150 000 euro per år (150 000 euro i det tidigare protokollet) för att utveckla småskaligt fiske och stödja fiskesamfundet, eftersom Angola strävar efter att hjälpa befolkningen klara av krigets återverkningar.

Andra åtgärder som kommer att motta ekonomiskt stöd omfattar vetenskaplig forskning, yrkesutbildning, institutionellt stöd till Angolas deltagande i regionala fiskeorganisationer, övervakning och kontroll av fiskeverksamheten samt vattenbruket.

Fartygsägarnas ekonomiska bidrag har höjts för notfartyg för tonfiske och långrevsfartyg. För pelagiskt fiske förblir bidraget oförändrat, medan det sänks en aning för räkfiskefartyg.

Fiskemöjligheterna inom räkfisket bevaras oförändrade med 22 fartyg som tillåts fiska. Tonnaget för fartyg som kan riktas in på fiske av demersala arter (arter som lever nära havsbotten) har utökats från 3 750 bruttoregister-ton till 4 200 bruttoregister-ton. Antalet notfartyg för tonfiske har gått ned något från 18 till 15 och antalet fartyg för ytfiske med långrev från 25 till 18. När det gäller pelagiskt fiske (arter som lever i medeldjupt vatten) kommer två fartyg att bedriva experimentellt fiske under sex månader. Resultaten av detta försök kommer att undersökas av den vetenskapliga kommittén EU/Angola, som rapporterar till den gemensamma kommittén. På grundval av dessa uppgifter kommer den gemensamma kommittén att besluta om huruvida det är möjligt att fortsätta det pelagiska fisket inom ramen för protokollet. Om så är fallet bör den ekonomiska ersättningen anpassas i enlighet med detta. Detta beslut fattades som ett led i tillämpningen av försiktighetsprincipen.

Samtliga fartyg från EU som omfattas av detta avtal kommer att fiska utanför gränsen på tolv sjömil i syfte att undvika konkurrens med den lokala flottan för småskaligt fiske. De två parterna har enats om en biologisk återhämningsperiod och ett program för satellitövervakning av EU-fartyg.

### Fisket i Angola

Angolas havsfiske förvaltas främst (sedan 1992) av den privata sektorn. Det har skett en kraftig nedgång i den utländska verksamheten: 1997 fångades över 100 000 ton. Jämsides med detta har fångsterna inom den privata sektorn i Angola fördubblats under de senaste fem åren. Många utländska fartyg arbetar nu i samriskföretag med partner från Angola (fartyg från EU/ Spanien inom räkfiske, produktion (trålare) och export).

I den nationella fiskeflottan har trålarna nyligen ökat i jämn takt, och under 1999 fångade de upp till 43 000 ton fisk. Sammanlagt härrör 171 000 ton från industriella eller halvindustriella fartyg (flottan med industriellt registrerade fartyg uppgår till ca 200 stycken), och 31 000 ton från sektorn för småskaligt fiske.

De flesta fiskarna är involverade i småskaligt fiske. Det finns reella möjligheter för småskaligt fiske, och verksamheten utvecklas av IPA (institut för utveckling av småskaligt fiske) i syfte att förbättra fångstkvalitet och -tonnage samt levnadsstandarden för de samhällen som lever av småskaligt fiske.

Fiskerisektorns bidrag till BNP är 3 procent. Exportvärdet uppgick till 24 miljoner USD 1999 sedan det etablerats samriskföretag för export av räkor. Exporten av fisk utgör endast 5 procent av de totala fångsterna, och den viktigaste exportvaran är djuphavsräkor som exporteras till Spanien.

Högklassig fryst fisk och hummer från den småskaliga industrin bearbetas och exporteras. Saluföringen av och handeln med dessa produkter hämmas av såväl krig som bristen på regelbundna kvalitetskontroller.

Detta är något som inte påverkat räkexporten, eftersom de spanska fartygen exporterar produkterna som bearbetas ombord enligt direkta tillstånd från EU-myndigheterna. Detta lägger emellertid stora hinder i vägen för utveckling av nationella, småskaliga operatörers exportverksamhet.

Tillgängliga uppgifter ger vid handen att djuphavsräkor fiskas i alltför hög grad. Å andra sidan förefaller det som om de små pelagiska arterna underutnyttjas.

## SLUTSATSER

Utskottet för utveckling och samarbete uppmanar fiskeriutskottet att som ansvarigt utskott infoga följande i sitt resolutionsförslag:

1. Europaparlamentet erinrar om sin resolution om fiske och fattigdomsbekämpning (A5-0334/2001) samt rådets resolution av den 8 november 2001 om samma ämne.
2. Europaparlamentet erinrar om det avtal som ingicks vid världstoppmötet om hållbar utveckling i Johannesburg, i vilket länderna åtar sig att begränsa fisket till hållbara nivåer och vidta åtgärder för att återställa fiskebestånden senast 2015. Parlamentet erinrar även om uppmaningen till de regionala organisationerna för förvaltning av fiskeresurserna om att ta hänsyn till utvecklingsländernas behov då fiskekvoter tilldelas.
3. Europaparlamentet välkomnar att den andel av det ekonomiska bidraget som öronmärkts för utveckling av småskaligt fiske har utökats betydligt, eftersom många fiskesamhällen har förstörts av kriget.

4. Europaparlamentet anser att det är viktigt att avtal och budgetbestämmelser som gäller EU:s utvecklingssamarbete fastställs i enlighet med bestämmelserna i det nya fiskeprotokollet.
5. Europaparlamentet fäster uppmärksamheten vid att det förefaller som om djuphavsräkor fiskas i alltför hög grad och rekommenderar därför att man minskar antalet räkfiskefartyg.
6. Europaparlamentet anser att protokollet till avtalet bör inbegripa den sociala klausul som den branschvisa sociala dialogkommittén för havsfiske antog vid sitt plenarsammanträde den 19 december 2001 i syfte att se till att alla sjömän ombord på EU-fartyg garanteras föreningsfrihet, rätt till kollektiva förhandlingar, avskaffande av diskriminering och skälig lön samt att lokala sjömän åtnjuter liknande arbets- och levnadsvillkor som Europeiska unionens fiskare.
7. Europaparlamentet beklagar att protokollet inte innehåller mer omfattande bestämmelser om EU-fartygs landning av fångst, vilket skulle kunna bidra till att vidareutveckla fiskberedningsindustrin i Angola.
8. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att fästa särskild uppmärksamhet vid överföring av kunskap och teknik som gäller tillämpningen av gemenskapens hälsostandarder för fiskproduktionen, så att exporten av fiskprodukter från Angola till unionen kan utökas.
9. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att se till att fartyg som seglar under en medlemsstats flagg respekterar varje enskild klausul i avtalet.
10. Europaparlamentet erkänner de skador som notnät medfört för delfiner och långrevar medfört för havsfåglar, i synnerhet albatrosser. Parlamentet begär därför att kommissionen och de nationella och internationella fiskeorganisationerna skall forska i samt tillämpa befintlig teknik som kan skydda havets däggdjur och fåglar mot sådant fiske.
11. Europaparlamentet uppmanar fiskeriutskottet att godkänna förslaget under förutsättning att det ges garantier för att fartyg från EU inte får tillgång till överexploaterade bestånd.